

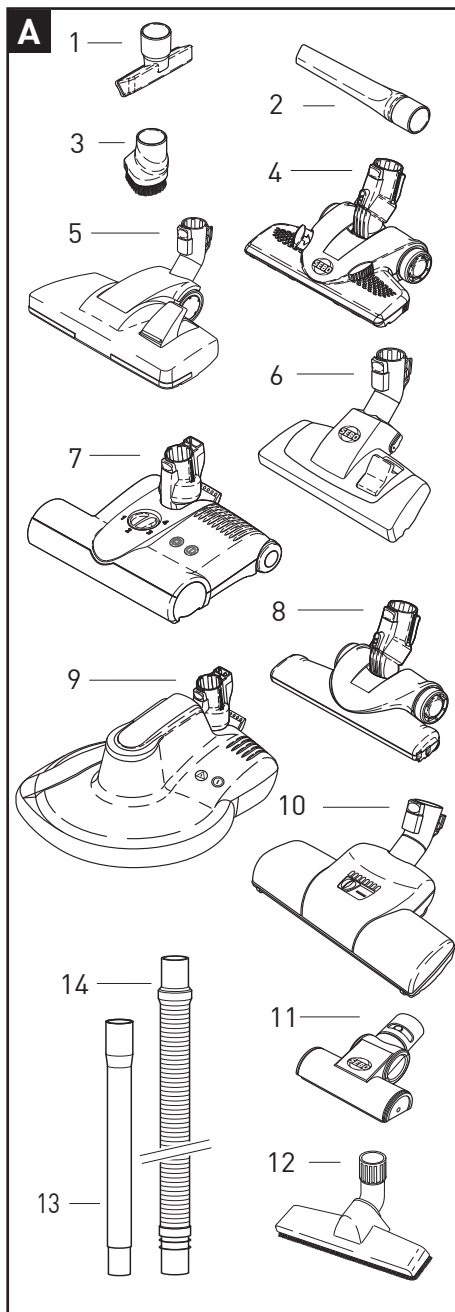


MADE IN GERMANY

SEBO AIRBELT D

Használati utasítás SEBO AIRBELT D

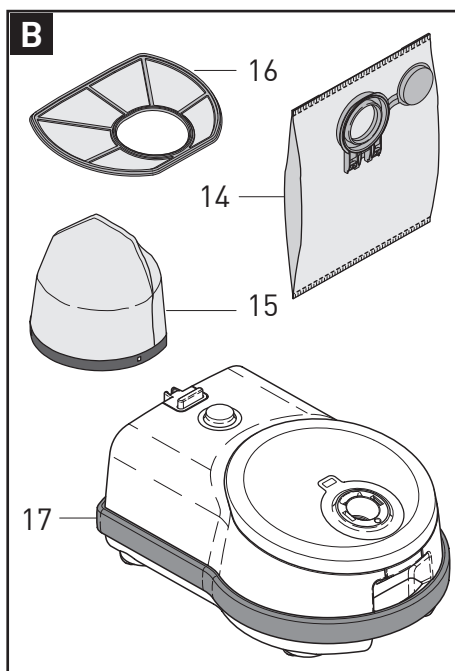




Ez a használati utasítás a SEBO AIRBELT D sorozat számos modelljének használatáról szól, amelyek különböző technikai specifikációkkal és tartozékokat rendelkeznek. Ez a használati utasítás a D sorozat általános működését és karbantartását tartalmazza. Az Ön gépéhez tartozó pontos specifikációkat és csatolmányokat a dobozon található matricán olvashatja, vagy megtalálhatja őket a www.sebo.co.uk weboldalon. A D4 modellhez csupán a SEBO ET szívófej és a SEBO DISCO érhetőek el.

A Tartozékok*

- 1 8142gs Kárpitfej
- 2 8066gs Résszívó
- 3 8146ER Portalanító kefe
- 4 7260GS SEBO Deluxe Kombi
- 5 8201gs Comfort Pro Kombi
- 6 1397gs Vario Kombi
- 7 6474ER Szívófej ET-1
- 8 7200GS SEBO DeluxeParquet (SEBO Luxus Parquetta)
- 9 9433 SEBO Disco
- 10 6797ER Padló Turbókefe SEBO TT-C
- 11 6179gs Lépcső és Kárpit Turbókefe SEBO PT-C
- 12 1325gs Padló- és falkefe
- 13 1084gs Egyenes cső
- 14 1495ER Hosszabbító tömlő



B. Szervízalkatrészek

- 14 8120ER SEBO szűrődoboz D, ami magába foglal: 8 x Ultra Bag
- Mszűrőtáskát
- 8191ER Micro szűrődoboz, ami magába foglal:
- 15 1x D Kórházi szintű szűrőt
- 16 1x D Motor szűrőt
- 17 6047ER Airbelt („légöv”) ütéstompítót

*

This manual is intended for use with several models of the SEBO AIRBELT D range which have different technical specifications and include different attachments. This manual covers the general operation and maintenance of the D range. The exact specification and attachments included with your machine are displayed on the carton sticker, or can be found at www.sebo.co.uk. The SEBO ET power head and SEBO Disco are only suitable for D4 models.

A. Attachments*

- 1 8142gs Upholstery Nozzle
- 2 8066gs Crevice Nozzle
- 3 8146ER Dusting Brush
- 4 7260GS SEBO Deluxe Kombi
- 5 8201gs Comfort Pro Kombi
- 6 1397gs Vario Kombi
- 7 6474ER Power Head ET-1
- 8 7200GS SEBO Deluxe Parquet
- 9 9433 SEBO Disco
- 10 6797ER Floor Turbo Brush SEBO TT-C
- 11 6179gs Stairs & Upholstery Turbo Brush SEBO PT-C
- 12 1325gs Floor and Wall Brush
- 13 1084gs Straight Tube
- 14 1495ER Extension Hose

B. Service Parts

- 14 8120ER SEBO filter box D incl. 8 x Ultra Bag™ Filterbag
- 8191ER Micro filter box incl.
- 15 1x Hospital-Grade-Filter D
- 16 1x Motor filter D
- 17 6047ER Airbelt bumper

* Depending on model



Köszönjük, hogy a SEBO-t választotta! Az Ön új SEBO porszívója egy innovatív, kiváló minőségű termék, melyet Németországban fejlesztettek ki és gyártottak le, a legmodernebb technológia felhasználásával. Az S-Class szűrőrendszer és a kiváló tisztítóerő biztosítja az otthona számára a legjobb minőségű tisztaságot.

1. Biztonságos használat

Ez a porszívó csak általános háztartásbeli célokra használható. Ezt az eszközt 8 éves kor fölötti gyerekek használhatják, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési, mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, amennyiben valaki felügyeli őket vagy információt kapnak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a használat során elforduló kockázatot. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik el gyerekek, csak szigorú felügyelet mellett.

A készülék használata közben a gyerekeket és a háziállatokat szigorú felügyelet alatt kell tartani. Az elektromos tömlő* és fogantyú* elektromos részeket tartalmaz. Ne tegye ki őket víznek. Vizsgálja meg gyakran a tömlő épségét.

Ez a gép nem használható folyadék, éles tárgyak, forró anyagok felszívására, mint pl. parázsló hamu vagy pl. veszélyes vagy ártalmas por.

Ne használja gyúlékony, robbanó vagy káros anyagok vagy gázok jelenlétében.

Ha az Ön SEBO porszívója rendelkezik egy szívófejjel, egy SEBO PT-C turbókefével, egy SEBO TT-C turbókefével, vagy egy SEBO DISCO-val, kérjük ne érjen a keféhez forgás közben, mert az ujjak sérülésének veszélyével járhat.



Please read these instructions carefully before using the machine and save them for future reference.

Thank you for choosing **SEBO**. Your new **SEBO** is an innovative, high quality product that has been developed and made in Germany utilising the most modern technology. The S-Class filter system and superb cleaning power ensure the highest standards of cleanliness for your home.

To ensure you get the most from your **SEBO** vacuum cleaner, please take time to read these instructions. We value your feedback and if you have any suggestions, please contact us at www.sebo.co.uk.

1. Safety Instructions

Please save these instructions. If you pass this vacuum to a third party, please pass these on as well. The use of the machine is at your own risk. The manufacturer/ supplier is not liable for any injury or damage caused by incorrect usage of the machine.

Safe Use

This vacuum cleaner must only used for normal domestic household purposes. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children without strict supervision. Children and pets must be strictly supervised during use of this appliance.

The electrical hose* and handle* contain electrical parts. Do not expose them to water. Inspect the hose frequently for damage.

This machine must not be used for picking up liquid, sharp objects, hot material, such as fire ash, or hazardous/ harmful dust.

Do not use in the presence of flammable, explosive or harmful materials and gases.

If your SEBO vacuum cleaner has a powered brush, a SEBO PT-C turbo brush a SEBO TT-C turbo brush or a SEBO DISCO please do not touch the brush when it is turning as this will cause a risk of injury to the fingers.

* Depending on model

A porszívó használata előtt mindig vizsgálja át, hogy van-e rajta valamilyen sérülés, különösen a hálózati kábelnél és a csőnél. Ha egy alkatrész sérült, azt ki kell cserélni egy eredeti SEBO alkatrészre. Biztonsági okokból ezt egy SEBO szakszervízben vagy egy hivatalos műszaki szervízben kell elvégezni. A károsodott gépet ne használja. Karbantartás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a gépet.

Biztosítsa, hogy az adatkímkén szereplő kapcsolati adatok (feszültség és frekvencia) megegyeznek a hálózati villamosenergia-ellátással. Az adatkímke a gép alján található.

A készüléket csak a hordozó fogantyúval hordozza. Működés közben mindig a tömlő fogantyút fogja meg. A gépet mindig a stabil felületére állítsa. Ha nem használja a gépet, a hálózati kábelét tekerje vissza, hogy csökkentse a botlásveszélyt. Ha befejezi vagy megszakítja a munkát, mindig kapcsolja ki és húzza ki a gépet, és bizonyosodjon meg róla, hogy a forgó kefe



állt. A kábellel és a tömlővel ne hordozza a készüléket. Csak húzza ki a konnektorból úgy, hogy kihúzza a csatlakozót.

A kábelt tartsa távol éles tárgyaktól, és előzze meg, hogy megtörjön, megnyomódjon, vagy túlfeszüljön (pl. ha túl erősen tekeri fel).

Rendszeresen vizsgálja meg a porzsák kijelzőjét és cserélje ki a porzsákat, amikor szükséges. Azt javasoljuk, minden szűrőt rendszeresen cseréljen, akkor, ha koszosak lettek, vagy ha már 16 porzsákat elhasznált.

Mivel ez egy elektromos készülék, ne érintkezzen folyadékkal, nedvességgel vagy hővel. A tisztításhoz egy száraz vagy egyenyhén nedves ruhát használjon. Ez a gép csak eredeti SEBO porzsákkal, szűrőkkel és pótalkatrészekkel működhet. A nem eredeti alkatrészek használatával elveszik a termék garanciája és komoly biztonsági kockázatléphet fel.

A jótállási időn belül minden javítást egy hitelesített SEBO szervíz képviselőjénél kell elvégezni.



Ne próbálja megjavítani az elektromos tömlőt* saját maga, mivel ez egy biztonsággal kapcsolatban álló alkatrész. A károsodott elektromos tömlő hatással lehet a porszívó funkcionalitására. A javítást kizárólag a SEBO által kijelölt szervízben vagy egy eredeti műszaki szervízben lehet elvégezni.

Before using the vacuum cleaner, always check for any signs of damage, especially to the mains cable and hose.

If a component is damaged, it must be replaced with a genuine SEBO part. For safety reasons this must be done by a SEBO service representative or an authorized Service technician.

Do not use a damaged machine.

Always turn off and unplug the machine before undertaking any maintenance.

Ensure that the connection data on the data label (voltage and frequency) match the mains electricity supply. The data label is on the bottom of the machine.

Only carry the vacuum cleaner by the carry handle. Always hold the hose handle when operating the vacuum cleaner.

Always stand the machine on a stable surface. Rewind the mains cable if the machine is not in use to reduce the risk of tripping.

When you finish or interrupt your work, always turn off, unplug the machine and ensure the rotating brush has stopped.*

Do not carry the vacuum cleaner by the cable or hose.

Only disconnect from the socket by pulling the plug.

Keep the cable away from sharp edges and prevent it becoming trapped, crushed, or over-stretched (e.g. by winding on too tightly).



Use on dry surfaces only. Do not store outdoors or in damp conditions.

Do not use on people or animals.

Children and pets must be strictly supervised during use of this appliance.

Do not use the vacuum cleaner without the filter bag or filters. If a filter bag is not fitted, the cover will not close. Never force it.

Inspect the filter bag indicator regularly and change the filter bag when necessary. We recommend changing all filters regularly, either when they have become dirty, or once 16 filter bags have been used.

Electrical appliance, do not expose to liquid, moisture or heat. Only clean with a dry or slightly damp cloth.



This machine should only be operated with genuine SEBO filter bags, filters and replacement parts. The use of non-genuine parts will waive the warranty for this product and could pose a serious safety risk.

All repairs within the guarantee period should be performed by an authorized SEBO service representative.

*depending on model

Tartozékok

Csak eredeti SEBO tartozékokat használjon. A szívófej* vagy a SEBO DISCO polírozó* használatához kérjük, olvassa el a biztonsági utasításokat, amelyeket külön használati utasításban talál.

Vegyesrendelkezések

A sorozat kinyilvánított értékeit abizottságilag meghatalmazott 665/2013-as számú szabályozás(EU) és a 666/2013-as számú bizottsági szabályozás (EU) szerint értékelték ki, az harmonizált EN 60312-1 szabványokat és az EN 60335 vonatkozó részeit alkalmazva.

A sorozat az általános célú porszívók besorolást kapta, a fent megnevezett rendelet szerint és eszerint kell tesztelni.

SEBO AIRBELT D 1/2/3: A hozzáadott kombinált szívócsövet a szőnyegek és a keménypadlók porszívózására tervezték.

SEBO AIRBELT D4 PREMIUM: A csatolt SEBO ET szívófejet a szőnyegek porszívózására tervezték. A nagy energiahatékonyság és a mély és intenzív tisztítási teljesítmény érdekében a magasság beállító gomb 1-es pozíciójának használatát javasoljuk. A csatolt kombinál szívócsövet a keménypadló porszívózására tervezték.

2. Megjegyzés a megsemmisítésről



Megjegyzés a megsemmisítésről
A használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban tanácsért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy látogassa a meg a www.recycle-more.co.uk weboldalt.

Do not attempt to repair the electric hose* yourself as this is a safety-related component. A damaged electrical hose may affect the functionality of your vacuum cleaner. A repair should be performed exclusively by a SEBO service representative or an authorized Service technician.

Attachments

Use only genuine SEBO Attachments.

For use of a power head* or SEBO DISCO polisher* please read the safety instructions, which you can find in separate instruction manuals.

MISCELLANEOUS PROVISIONS

The declared values of this series has been evaluated according to the commission delegated regulation (EU) No. 665/2013 and commission regulation (EU) No. 666/2013 applying the harmonized standards EN 60312-1, and the applicable parts of the EN 60335.

The series is classified as general purpose vacuum cleaner according to the named above regulations and has to be tested as such.

SEBO AIRBELT D 1/2/3: The included combination nozzle is intended for the use on carpets and hard floors.

SEBO AIRBELT D 4 PREMIUM: The included power head SEBO ET is intended for the use on carpets. For high energy efficiency and a deep and intensive cleaning performance we recommend using Position 1 of the height adjustment knob. The included combination nozzle is intended for the use on hard floors.

*depending on model

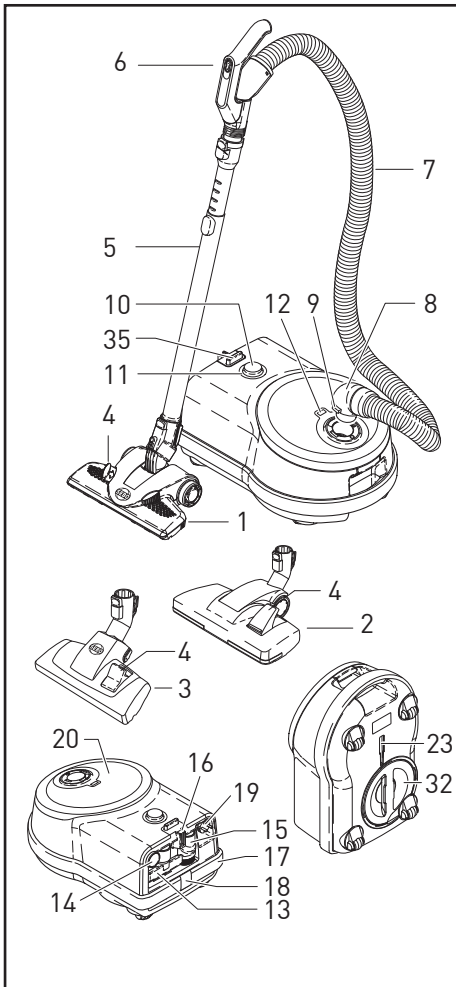
2. Note on Disposal



For advice on disposal of used appliances, please contact your local authority or visit www.recycle-more.co.uk

3. Gépleírás

- 1 SEBO Deluxe Kombi *
- 2 Comfort Pro Kombi
- 3 Vario Kombi*
- 4 Keménypadló/szőnyeg kapcsoló *
- 5 Teleszkópcső / Elektromos teleszkópcső *
- 6 Tömlő fogantyú/
Tömlő fogantyú teljesítményszabályozással *
- 7 Tömő / Elektromos tömlő*
- 8 Tömlő vége *
- 9 Csapózár*
- 10 Ki/Bekapcsoló gomb
- 11 LED/Teljesítményszint jelző LEDek
- 12 Tele zsák jelző
- 13 Kárpitfej
- 14 Résszívó
- 15 Portalanító kefe
- 16 Parkolóbarázda
- 17 Airbelt („légöv”) ütéstompító
- 18 Csatlakozóvég (Airbelt)
- 19 Hálózati kábel
- 20 Porzsák fedél
- 23 Hordozó/parkoló barázda
- 32 Szűrőtartó
- 35 Visszatekerő gomb



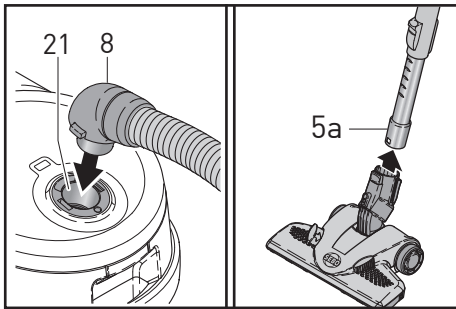
3. Machine Description

- 1 SEBO Deluxe Kombi*
- 2 Comfort Pro Kombi*
- 3 Vario Kombi*
- 4 Hard floor/carpet switch*
- 5 Telescopic Tube /
Electric Telescopic Tube*
- 6 Hose handle/ Hose handle
with power control*
- 7 Hose / Electrical hose*
- 8 Hose end*
- 9 Catch*
- 10 On/Off knob with/ without
power control*
- 11 On LED/
Power level indicator LEDs
- 12 Bag full indicator
- 13 Upholstery Nozzle
- 14 Crevice Nozzle
- 15 Dusting Brush
- 16 Parking groove
- 17 Airbelt bumper
- 18 Clip
- 19 Mains cable
- 20 Filter bag cover
- 23 Carrying /Parking groove
- 32 Filter holder
- 35 Rewind button

* Depending on model.

4. Összeszerelés

Tolja a tömlő végét (8) a nyakba (21).
Tolja a SEBO padlófejet a teleszkópcső
alacsonyabb végébe (5a), kattanásig.
Helyezze be a teleszkópcsövet (5) a tömlő
fogantyúba (6), amíg az a helyére nem
pattan.

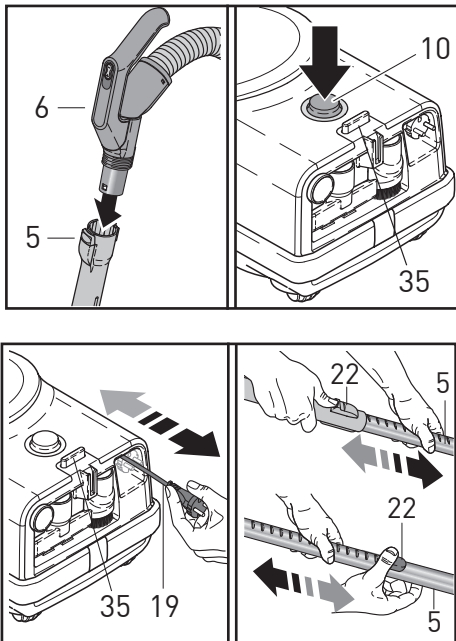


4. Assembly

Push the hose end (8) into the neck
(21). Push a SEBO floor head
onto the lower end of the telesco-
pic tube (5a) until it locks. Insert the telesco-
pic tube (5) onto the hose handle (6)
until it locks into place.

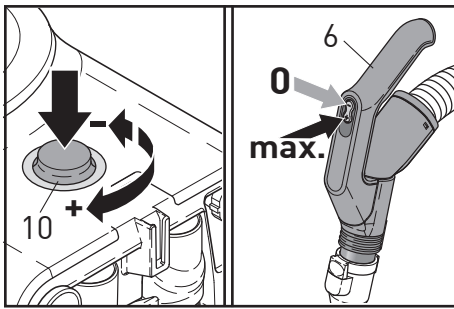
5. Használati utasítások

Kérjük, győződjön meg róla, hogy a be/
kikapcsoló gomb (10) a kikapcsoló
pozícióban van. Húzza meg a hálózati
kábel (19) teljesen és dugja be egy
megfelelő hálózati aljzatba. A kábel
visszatekeréséhez nyomja meg a
visszatekerő gombot (35). A kábel
automatikusan megáll, amikor elengedi a
gombot. Kérjük, tartsa lenyomva a
visszatekerő gombot a teljes
visszatekerésért. Mielőtt elkezdene
dolgozni, állítsa be a teleszkópcsövet (5).
Használja a csúsztató gombot (22) a
teleszkópcső magasságának beállításáért.



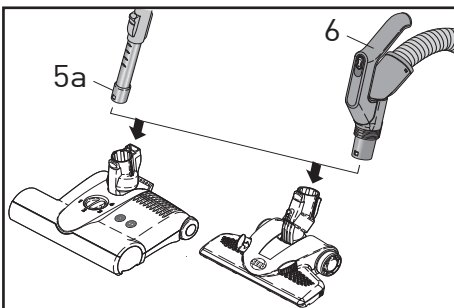
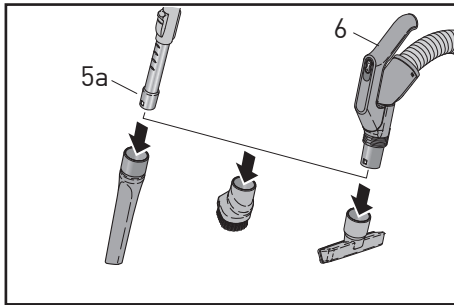
5. Operating Instructions

Please ensure that the on / off knob
(10) is in the off position. Pull out the
mains cable (19) completely and plug
it into an appropriate mains out-
let. The cable rewind is operated by
pushing the rewind button (35). The
cable stops automatically when you
release the pedal. Please hold down
the rewind button to fully rewind.
Before you start working adjust the
telescopic tube (5). Use the slide but-
ton (22) to adjust the height of the
telescopic tube.

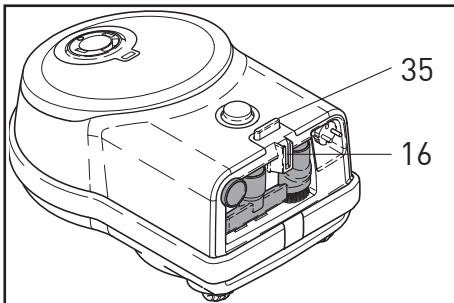


A ki/bekapcsoló gomb (10) megnyomásával kapcsolja be a gépet. Be tudja állítani a szívóerőt a gomb elfordításával (10) (modelltől függően), vagy a nyélen lévő plusz- és mínuszgomb (6) megnyomásával (modelltől függően). A D4 gépeknél, amikor a készülék be van kapcsolva, a két LED fény folyamatosan világítani fog a kijelzőn és a D4 indítási módban lesz.

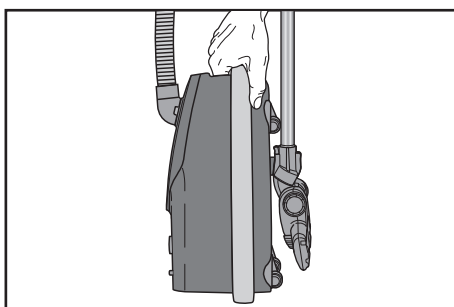
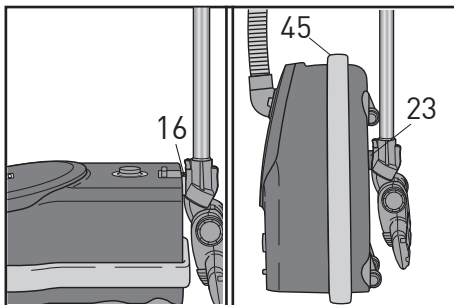
Indítsa be a gépet a nyélen lévő plusz gomb megnyomásával. A szívóerő a kezdőmódból automatikusan a maximum erőre fog növekedni. Ezt a folyamatot le lehet állítani a nyélen lévő mínuszgomb megnyomásával. Aztán a mínusz- és a pluszgomb megnyomásával be tudja állítani a szívóerőt a kívánt szintre. Minden SEBO AIRBELT D4 modell fel van szerelve egy LED energiaszint jelzővel. Alacsony szívóerőnél a LED fény lassan forog. Ahogy növekszik a szívóerő, úgy növekszik a LED fény forgásának sebessége.



A tisztítás rövid szüneteltetéséhez a SEBO AIRBELT D4 gépeknek van egy készenléti funkciója. Ez a funkció a mínuszgomb hosszú megnyomásával aktiválható. Ha a készenléti funkció be van kapcsolva, két LED fény villog váltakozva. A gép újra aktiválásához meg kell nyomnia a plusz gombot. A portalanító kefe, a rés- és a kárpittisztító cső a gép hátulján található, a hordozó fogantyúra van rászelve (6), ugyanúgy, ahogy a teleszkópcső (5a). Minden SEBO tartozékot és SEBO ET szívófejet (csak a D4 modelleknél) pl. a lépcső könnyű tisztítása érdekében közvetlenül hozzá lehet csatlakoztatni a tömlő nyeléhez.



Amikor a porszívó nincs használatban, a teleszkópcsővet a padló tartozékkal együtt a gép hátulján lévő parkolóbarázdában lehet „leparkolni” (16). A gép hordozásáért a teleszkópcsővet a padló tartozékkal együtt be lehet illeszteni az alsó részen lévő hordozóbarázdába (23). A használatot követően nyomja le a be/kikapcsoló gombot (10) a gép kikapcsolásához. Vegye ki a dugót a konnektorból. A kábel visszahúzásához nyomja meg a kábelvisszahúzó gombot. A praktikus hordozó nyél (45) lehetővé teszi a gép kényelmes hordozását.



Turn on the machine by pressing the on/off knob (10). You can adjust the suction power by turning the knob (10) (depending on model) or by pushing the plus and minus button (6) on the handle (depending on model). With D4 machines, once the power is turned on, two LED light will shine continuously on the display and the D4 will be in start mode.

Start the machine by pressing the plus button on the handle. The suction power will automatically increase from start mode to max. power. This process can be stopped by pressing the minus button on the handle. You can then adjust the suction power to the desired level by pressing the minus or plus button. All SEBO AIRBELT D4 models are fitted with an LED power level indicator. At low suction power the LED light rotates slowly. As suction power increases, the rotation speed of the LED light increases.

For a short break from cleaning, the SEBO AIRBELT D4 machines have a stand-by-function. This function is activated by a long press on the minus button. If the stand-by-function is activated two LED lights flash alternately. To reactivate the machine you have to press the plus button.

The dusting brush, crevice and upholstery nozzles are located in the rear of the machine, and fit on to the hose handle (6) as well as on to the telescopic tube (5a).

All of the SEBO attachments and the SEBO ET power head (D4 models only) can be attached directly to the handle of the hose, for easy cleaning of stairs, etc.

When the vacuum cleaner is not in use, the telescopic tube with floor attachment can be parked in the parking groove (16) on the rear of the machine. For carrying the machine, the telescopic tube with floor attachment can be fitted into the carrying groove (23) on the underside. Push the on / off knob (10) to switch off the machine after use. Remove the plug from the socket. To retract the cable push the cable rewind button. The practical carrying handle (45) allows comfortable carrying of the machine.

6. Padlótisztító fejek

SEBO Deluxe Kombi*(1)/ Comfort Pro Kombi*(2) / Vario Kombi*(3)
 A SEBO Deluxe Kombi (1) fel van szerelve az egyedülálló duplacsuklós „rugalmas” nyakkal (24) és egy teljeskörű irányíthatóságot biztosít. Természetes sörtékkel rendelkezik, amiket könnyedén ki lehet cserélni, ha elhasználódtak. Továbbá ez a fej fel van szerelve erős beágyazott rozsdamentes acél csíptetőkkkel és alsó lemezzel a tartósságért. A VarioKombi(3) könnyen eltávolítja a port és a rostokat a szőnyegekről, köszönhetően a kiváló minőségű sima fém lemeztalpnak és a két optimalizált szőszeltávolítónak. A Comfort Pro Kombi(2)-t egy továbbfejlesztett forgatható nyakat és egy optimalizált porfelszedőt tartalmaz. Könnyen átmegy a szőnyegeken és a keménypadlókon, köszönhetően a nagy átmérőjű kerekeinek. A SEBO DeluxeKombi(1), a Comfort Pro Kombi (2) és a Vario Kombi(3) a lábkapcsoló (4) segítségével beállítható keménypadlóra (sörték ki) vagy szőnyegre (sörték be).

SEBO PARQUET* (25):

A SEBO fejlesztette ki ezt a hatékony és tartós parkettakefét, amely a keménypadló tisztítására alkalmas. A „rugalmas” nyak (24) kialakítás kiváló irányíthatóságot biztosít. A természetes sörték és a puha kerekek ideálissá teszik a SEBO DeluxeParquet minden típusú keménypadló tisztítására, különösen ami kényes vagy egyenetlen. A sörték a felület hullámzásához állíthatóak a kiváló teljesítmény érdekében. A sörték a könnyű cserélhetőségért eltávolíthatóak. Kérjük, távolítsa el a bolyhokat és a rostokat, amik a sörtékben maradnak úgy, hogy kiszívja őket a résszívóval.

SEBO ET Szívófej (26)

A szívófej használata a szőnyegek optimális tisztítására ajánlott. A nyak forgó kivitelezése (24) lehetővé teszi, hogy a SEBO ET-1 szívófej (26) bármilyen irányban könnyedén mozoghasson. A SEBO ET-1 porszívót 175 Watt motor működteti. A kefe magasságának állítása, a szélekig való tisztítási művelet és a kazetta típusú kivehető kefehenger jellemzi, valamint alacsony a profilja annak érdekében, hogy a bútor alatti részeket is elérje a hatásos körkörös tisztításért. Kérjük, távolítsa el a bolyhokat és a rostokat, amik a sörtékben maradnak úgy, hogy kiszívja őket a résszívóval. Ez a szívófej külön használati utasítással rendelkezik, ami részletes információkat közöl a használatáról.

6. Floor Cleaning Heads

SEBO Deluxe Kombi*(1)/ Comfort Pro Kombi*(2) / Vario Kombi*(3)

The SEBO Deluxe Kombi (1) is equipped with the unique double-jointed “flex” neck (24) and offers a full range of manoeuvrability. It has natural bristles that can be easily replaced if worn out. Furthermore this head is equipped with heavy duty embedded stainless steel clamps and bottom plate for durability. The Vario Kombi(3) easily removes dust and fibre from carpets because of its high quality smooth metal sole plate and two optimised lint strips.

The Comfort Pro Kombi(2) features an upgraded swivel neck and optimised dust pick up. It moves easily over carpets and hard floors because of its large diameter wheels. The SEBO Deluxe Kombi(1), the Comfort Pro Kombi (2) and the Vario Kombi(3) can be adjusted for hard floors (bristles out) or carpet (bristles in) with the foot switch (4).

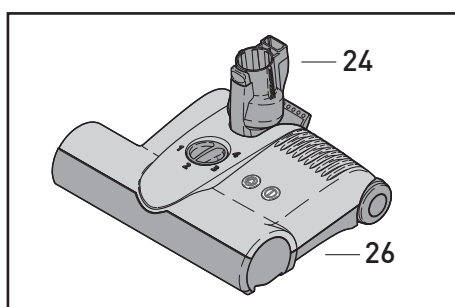
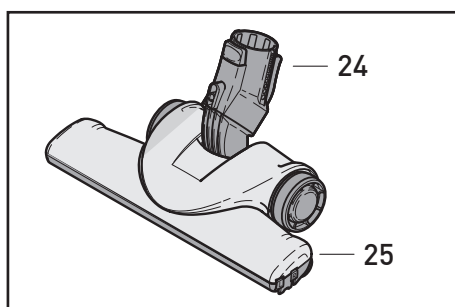
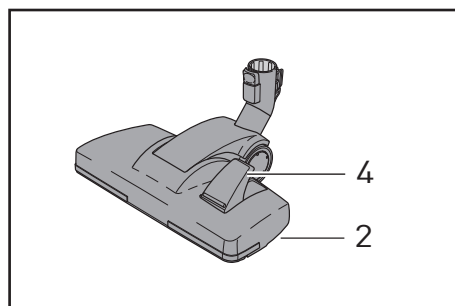
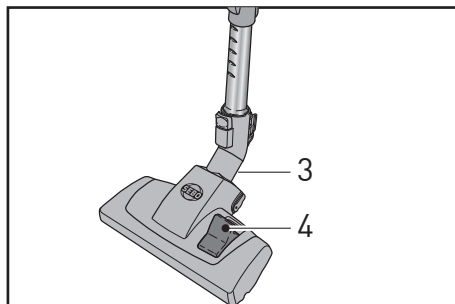
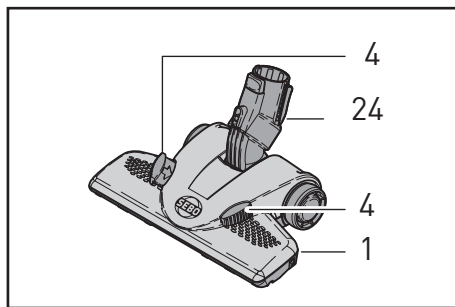
SEBO Deluxe Parquet* (25):

SEBO has developed this effective and durable parquet brush for optimum hard flooring cleaning. The “flex” neck (24) design provides superb manoeuvrability. Natural bristles and soft wheels make the SEBO Deluxe Parquet ideal for any type of hard flooring, especially delicate or uneven. The brushes adjust to surface undulations to achieve ultimate performance. The brushes are removable for easy replacement. Please remove fluff and fibre caught in the bristles by vacuuming them out with the crevice nozzle.

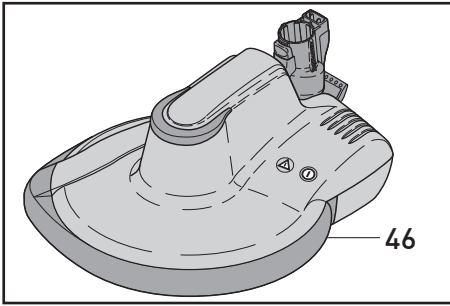
Power Head SEBO ET* (26)

The use of a power head is recommended for the optimum cleaning of carpets. The rotating design of the swivel neck (24) allows the SEBO ET-1 power head (26) to move in any direction easily. The SEBO ET-1 is powered by a 175 Watt motor. It features brush height adjustment, to-the-edge cleaning action, a cassette-type removable brush roller and has a low profile for reaching under furniture for effective all round cleaning. Please remove fluff and fibre caught in the bristles by vacuuming them out with the crevice nozzle. This power head has a separate instruction manual which gives detailed information on its use.

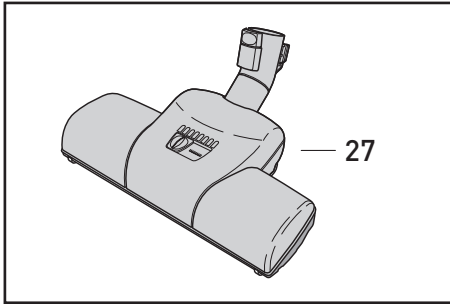
* Depending on model



SEBO Disco* (46)

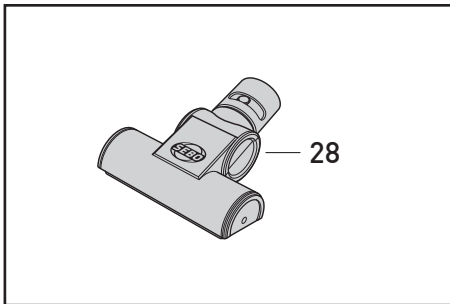


A keménypadlóhoz az innovatív ultramagas sebességű SEBO DISCO Padlópolírozó szabadalmaztatott technológiát használ, hogy ragyogóan fényes csillogást hozzon létre. A hozzá kapcsolt SEBO porszívó eltávolítja a finom port a polírozás alatt. Az eredmény egy makulátlanul tiszta padló. A részletes információkat egy külön használati utasításban találja. További információkért látogassa meg a www.sebo.uk weboldalt.



SEBO TT-C padló turbókefe* (27):


A padló turbókefét a porszívó légárama hajtja. Az állatszőr, valamint a kárpit- és szőnyegrostok nagyon hatékony eltávolítását szolgálja és alkalmas a keménypadlók tisztítására. Kérjük, távolítsa el a bolyhokat és a rostokat, amik a sörtékben maradnak úgy, hogy kiszívja őket a résszívóval. További információkért, kérjük, tekintse meg a külön SEBO TT-C használati utasítást.



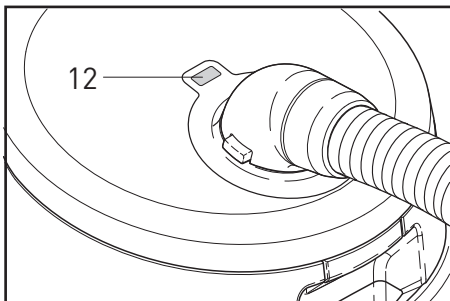
SEBO PT-C lépcső és kárpit turbókefe* (28):

A légáram által hajtva a lépcső és kárpit turbókefe ideális a kárpitok kicsi és megközelíthetetlen területeinek tisztítására. Felemeli a pihéket és kiváló rost- és hajfelvő képessége van. Kérjük, távolítsa el a bolyhokat és a rostokat, amik a sörtékben maradnak úgy, hogy kiszívja őket a résszívóval. További információkért, kérjük, tekintse meg a külön SEBO TT-C használati utasítást.

7. Karbantartás és szerviz

 Zur Gewährleistung der Sicherheit und richtigen Funktion nur original SEBO Ersatzfilter verwenden. Alle Filtermedien dürfen auf keinen Fall gewaschen und wieder verwendet werden.

Teli zsák és teljesítménymutató
Amikor a narancsszínű telizsák mutató (12) megjelenik, a légáramlás csökken. Ez azért lehetséges, mert a porzsák tele van, a szűrők eltömődtek, elzáródás is lehetséges (lásd dugulás-elhárítás).



SEBO Disco* (46)

For hard floors, the innovative Ultra High Speed SEBO DISCO Floor Polisher uses patented technology to create a brilliant gloss shine. The attached SEBO vacuum cleaner removes fine dust during polishing. The result is a spotlessly clean floor. You will find detailed information in a separate instruction manual. For further information visit www.sebo.uk.


Floor Turbo Brush SEBO TT-C* (27):

The Floor Turbo Brush is powered by the air stream of the vacuum cleaner. It provides very effective removal of pet hairs and fibres from carpets and rugs and is designed to be suitable for use on hard floors. Please remove fluff and fibre caught in the bristles by vacuuming them out with the crevice nozzle. For more information please see the separate SEBO TT-C instruction manual.

Stair & Upholstery Turbo Brush SEBO PT-C* (28):

Powered by the air stream, the Stair & Upholstery Turbo Brush is ideal for cleaning small or inaccessible areas of carpet. It lifts the pile and gives superior fibre/hair pick up. Please remove fluff and fibre caught in the bristles by vacuuming them out with the crevice nozzle. For more information please see the separate SEBO PT-C instruction manual.

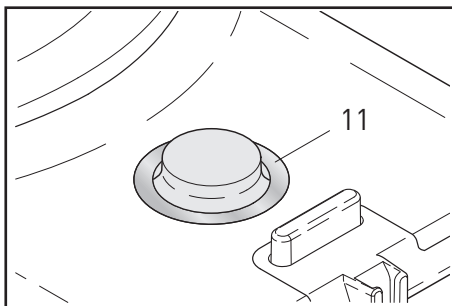
7. Maintenance and Servicing

 Use only genuine SEBO replacement bags and filters to ensure performance, longevity and safety. Do not wash filters. Do not re-use bags.

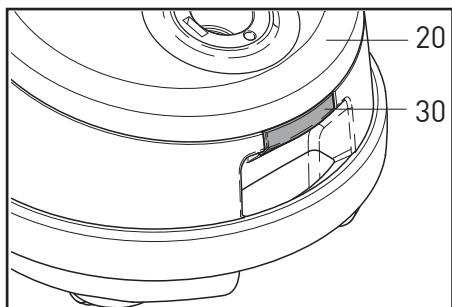
Bag full and Power indicator

When the orange bag full indicator (12) is showing, airflow is reduced. This could be because the filter bag is full, the filters are clogged, or there may be a blockage (see removing blockages).

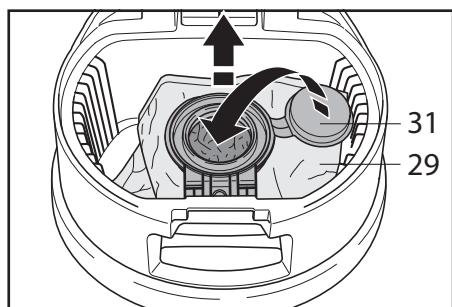
* Depending on model



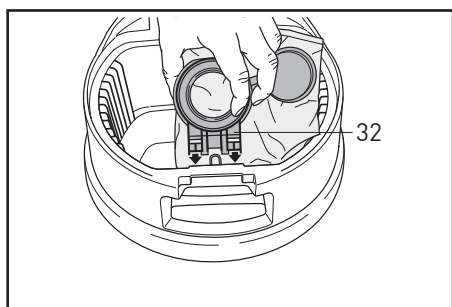
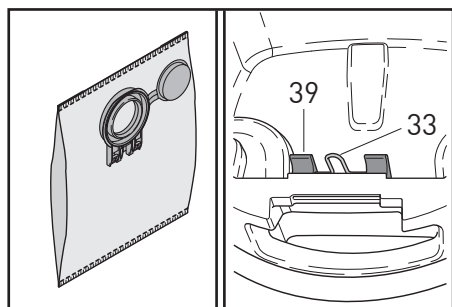
A finom por eltávolítása igényelheti a korábbi porzsák cseréjét még abban az esetben is, ha a porzsák nincs tele. A szőszök túltölthetik a porzsákat anélkül, hogy a fény felvillanna. A teli zsák mutató csak teljes energián működik rendesen. Alacsonyabb szinteken lehetséges, hogy a mutató nem jelez megfelelően. Ezért kérjük, teljes energián rendszeresen ellenőrizze a státuszt.



Néhány SEBO AIRBELT D modell rendelkezik LED fény kijelzővel, ami kéké válik, amikor a porszívó be van kapcsolva. Más AIRBELT D modellek LED fénygyűrűvel vannak ellátva, amelyek a töltöttségi szintet jelzik a gyűrű körül forogva. Minél a gyorsabb forgás, annál nagyobb a teljesítmény.



A porzsák cseréje
A porzsák (29) cseréjéhez nyissa fel a porzsák fedelét (20) úgy, hogy felemeli a csapózár(30). Zárja le a porzsákat a tömítésapkával (31). Emelje ki a porzsákat a porzsáktartóból úgy, hogy felbillenti a zöld peremet(32). Helyezze be egy új porzsák zöld peremét (32) a porzsáktartóba (39). Kérjük, biztosítsa, hogy a zöld perem (32) megfelelően legyen beillesztve a porzsáktartó (39) U alakú fém rugóján (33) át és döntse le a zöld peremet (32). A fedél (20) csak egy megfelelően beillesztett porzsákkal zárható be.

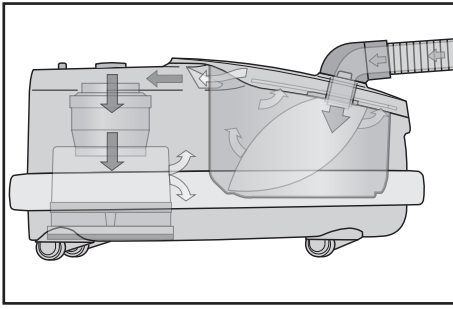


Vacuuming fine dust may require an earlier filter bag change even though the filter bag is not full. Fluff may overfill the filter bag without the light coming on. The bag full indicator only works correctly at full power. At lower levels, the indicator might not indicate correctly. Therefore please check the status regularly at full power.

Some SEBO AIRBELT D models feature an LED light display which turns blue when the vacuum cleaner is on. Other AIRBELT D models are fitted with a ring of LED lights which indicate the power level by light rotating around the ring. The faster the rotation, the higher the power.

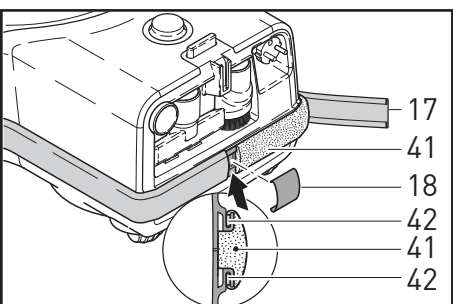
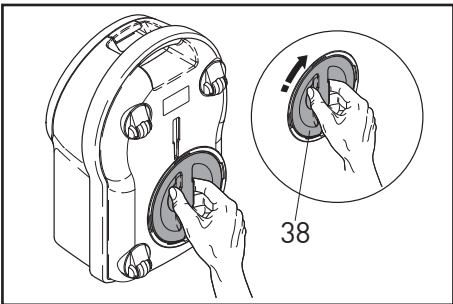
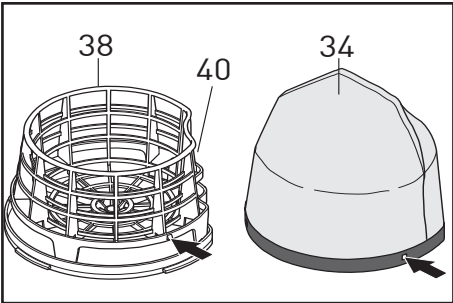
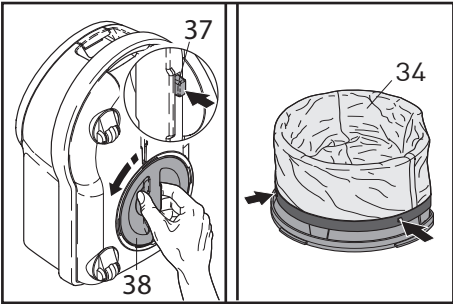
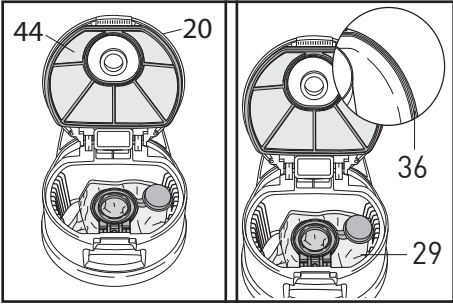
Changing the Filter Bag

To change the filter bag (29) open the filter bag cover (20) by lifting the catch (30). Seal the filter bag with the sealing cap (31). Lift the filter bag out of the filter bag holder by tilting the green collar (32) up. Insert the green collar (32) of a new filter bag down into the filter bag holder (39). Please ensure that the green collar (32) is inserted properly over the U-shaped metal spring (33) and tilt the green collar (32) down. The cover (20) can only be closed with a correctly fitted filter bag.



A szűrők cseréje (Motor szűrő és kórházi szintű D szűrő)

A SEBO AIRBELT D S-Class szűrőrendszerrel rendelkezik, amely a legjobb választás azok számára, akik allergiások vagy asztmásak. Ez a rendszer három nagy hatékonyságú szűrőt használ arra, hogy még a mikroszkopikus részeket is eltávolítsa: az Ultra Bag™ (29) szűrőt, a motorszűrőt (44) és a kórházi szintű szűrőt. Javasoljuk, hogy a kórházi szintű szűrőt rendszeresen cserélje, akkor, ha az koszos lett, vagy ha már 16 porzsáktól használt. A motorszűrő eltávolításához nyissa fel a porzsák fedelét (20) és húzza ki a motorszűrőt a vágaton (36), ami tartja azt. Helyezze be az új szűrőt a vágaton (36), ugyanabba a pozícióba. A kórházi szintű szűrő (34) kicseréléséhez nyomja meg a gép tetején található szűrőtartó kioldó gombját (37), és fordítsa el a szűrőtartót az óramutató állásával ellentétes irányba. Vegye ki a szűrőt (34) a szűrőtartóból (38) és helyezze be az új kórházi szintű szűrőt (34). Kérjük, biztosítsa, hogy a szűrőtartón található fülek megfelelően illeszkedjenek a szűrőben a kivágásokhoz, és hogy a szűrő belső oldalán található fülek illeszkedjenek a szűrőtartó keretéhez a 40-es pozícióban. Az szerelvényt újra illessze a géphez és zárja le a tartót az óramutatóval megegyező irányba való forgatással.



Airbelt („légöv”) ütéstompító rendszer

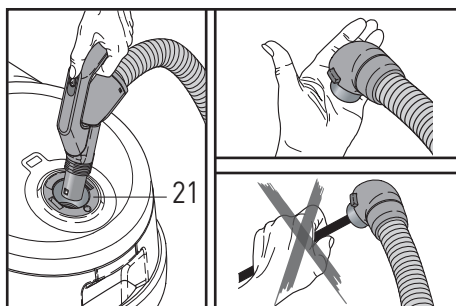
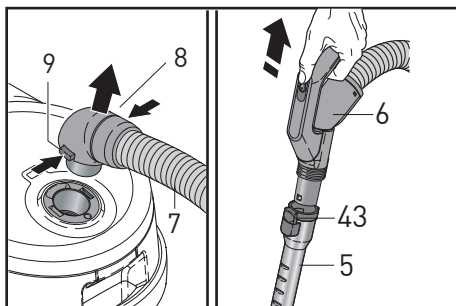
Az Ön új porzívója a szabadalmaztatott Airbelt™ (17) ütéstompító rendszerrel van felszerelve, ami megvédi a falait és a bútorait és megelőzi az elhasznált levegő robbanását. Az Airbelt™ (17) könnyen cserélhető, ha szükséges. Vegye ki a csatlakozóveget (18) és távolítsa el az Airbelt™-et. A habszivacs (41) rész a gépben marad. Az új Airbelt™ beállításához nyomja be az oldal sínre a vágatokba (42). Kezdje hátul, biztosítva, hogy a sínek tompán illeszkedjenek ellen a barázdák végével és ésa gép körül folytatódjanak. Biztosítsa az végét a csatlakozóveggel (18).

Changing the Filters (Motor filter and Hospital-Grade-Filter D)

The SEBO AIRBELT D comes with an S-Class filtration system, which makes it the perfect choice for customers with allergies or asthma. This system uses three high efficiency filters: the Ultra Bag™ (29), the motor filter (44) and the Hospital-Grade-Filter (34) to remove even microscopic particles. We recommend changing the Hospital-Grade and motor filter regularly, either if they have become very dirty, or once 16 filter bags have been used. To remove the motor filter, open the filter bag cover (20) and pull the motor filter out of the groove (36) which holds it. Fit the new filter into the groove (36) in the same position. To change the Hospital-Grade-Filter (34) press the release button (37) of the filter holder (38) on the bottom of the machine and turn the filter holder anti-clockwise. Remove the filter (34) from the filter holder (38) and fit a new Hospital-Grade-Filter (34). Please ensure that the lugs on the filter holder fit correctly to the cut-outs in the filter and that the lugs on the inner side of the filter fit over the frame of the filter holder at position 40. Re-fit the assembly to the machine and lock the holder by turning clockwise.

Airbelt Bumper System

Your new vacuum cleaner is fitted with the patented Airbelt™ (17) shock absorber system, which protects your walls and furniture and eliminates exhaust air blast. The Airbelt™ (17) can easily be changed if necessary. Take off the clip (18) and remove the Airbelt™. The foam part (41) stays on the machine. To fit the new Airbelt™, slot the side rails into the grooves (42). Start at the back, ensuring the rails butt against the end of the groove and proceed round the machine. Secure the ends with the clip (18).



Dugulás-elhárítás

Hogy elhárítsa a tömlő (7) dugulását, először le kell szerelni a teleszkópcsővet (5) a tömlő fogantyúról (6) a csapózár (43) megnyomásával. Aztán távolítsa el a tömlő végét (8) úgy, hogy összenyomja a két gombot (9). Kapcsolja be a készüléket teljes energián és illessze be a tömlőt fordítva úgy, hogy beilleszti a fogantyút a nyakba (21). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a SEBO AIRBELT D-be bele van szerelve egy kúp alakú tömlő, szóval a tömlő fogantyú nem fog pontosan beilleszkedni a nyakba (21). Egyenesítse ki a tömlőt, különösen az eltömődésnél, és zárja le többször a tömlő szabad végét a kezével. A folyamat végén kérjük, helyezze vissza a tömlőt a helyes irányban. Vegye figyelembe, hogy a D4 modelleknél, mint pl. a D4 Premium, a szívó motort a nyélen lévő plusz gomb megnyomásával aktiválni kell, mielőtt eltávolítaná a tömlőt. Sose próbálja meg éles tárggyal kitisztítani a tömlőt, és ne merítse vízbe a tisztítás érdekében.



Removing Blockages

To remove a blockage in the hose (7), first release the telescopic tube (5) from the hose handle (6) by pressing the catch (43). Next, remove the hose end (8) by squeezing both buttons (9). Turn the machine on at full power and fit the hose on in reverse by fitting the handle (6) into the neck (21). Please note that the SEBO AIRBELT D is fitted with a cone-shaped hose, so the hose handle does not fit exactly in the neck (21). Straighten the hose, especially in the spot where the blockage is, and close the free end of the hose repeatedly with your hand. At the end of this procedure please re-fit your hose the correct way round. Please note that with D4 models, such as the D4 Premium, the suction motor needs to be activated by pressing the + button on the handle before the hose is removed.



Never attempt to clear the hose by using a sharp object and do not immerse in water for cleaning.

8. Technikai részletek

Szívó motor.....	700 Watt
Ultra-Bag™ porzsák.....	6l, 3-réteg, elektrosztatikus gyapjú
Súly	4.5 - 7.2kg*
Tisztítási tartomány.....	11 - 15,5 m*
Szívó motor.....	1200 Watt
Ultra-Bag™ porzsák.....	6l, 3- réteg, elektrosztatikus gyapjú
Súly	4.5 - 7.2kg*
Tisztítási tartomány.....	11 - 15,5 m*
Szívó motor.....	1400 Watt
Ultra-Bag™ porzsák.....	6l, 3- réteg, elektrosztatikus gyapjú
Súly.....	4.5 - 7.2kg*
Tisztítási tartomány.....	11 - 15,5 m*
Szívó motor.....	1900 Watt
Ultra-Bag™ porzsák.....	6l, 3- réteg, elektrosztatikus gyapjú
Súly.....	4.5 - 7.2kg*
Tisztítási tartomány.....	11 - 15,5 m*

a

* Modelltől függően

8. Technical Details *

Vacuum motor	700 Watt
Ultra-Bag™ Filter Bag	6l, 3-layer, Electrostatic fleece
Weight	4.5 - 7.2kg*
Cleaning range	11 - 15,5 m*
Vacuum motor	1200 Watt
Ultra-Bag™ Filter Bag	6l, 3-layer, Electrostatic fleece
Weight	4.5 - 7.2kg*
Cleaning range	11 - 15,5 m*
Vacuum motor	1400 Watt
Ultra-Bag™ Filter Bag	6l, 3-layer, Electrostatic fleece
Weight	4.5 - 7.2kg*
Cleaning range	11 - 15,5 m*
Vacuum motor	1900 Watt
Ultra-Bag™ Filter Bag	6l, 3-layer, Electrostatic fleece
Weight	4.5 - 7.2kg*
Cleaning range	11 - 15,5 m*

* depending on model

For Service please contact your supplier or the UK address below:



MADE IN GERMANY



SEBO (UK) Ltd - The Merlin Centre

Cressex Business Park, High Wycombe, Bucks HP12 3QL.

Phone: 0 14 94 - 46 55 33, Fax: 0 14 94 - 46 10 44, www.sebo.co.uk

©2013 SEBO Stein&Co. GmbH ®Registered Trademark. Subject to change.

SEBO Magyarországi képviselő:
Dunartis Kft. 1162 Hermina u. 74/a www.dunartis.hu
www.sebo-porszivo.hu